

Néologie en français contemporain

Etudiante en Lettres Modernes à l'Université Charles de Prague, je rédige mon mémoire de Master 2 sur des mots nouveaux en français contemporain. Mon travail est basé sur le questionnaire traitant la préférence de certains mots-composés / constructions morphologiques.

Vous serez chaque fois confronté à une image. Votre tâche est de choisir sa dénomination la plus appropriée. Vous pouvez choisir entre une et plusieurs réponses.

Âge

- 0-19
- 20-34
- 35-49
- 50-64
- 65+

Sexe

- Homme
- Femme

Êtes-vous locuteur natif francophone ?

- Oui
- Non

N° 1



- coupe-beurre
- coupeur de beurre

coupeur à beurre

butter cutter

N° 2



mesure-spaghettis

mesureur de spaghettis

mesureur à spaghettis

spaghetti measurer

N° 3



tranche-banane

trancheur de banane

trancheur à banane

banana slicer

N° 4



- sépare-jaune
- séparateur de jaune
- séparateur à jaune
- yolk separator

N° 5



- décortique-fraise
- décortiqueuse de fraises
- décortiqueuse à fraises
- strawberry stem remover

N° 6



- protège-doigts
- protecteur de doigts
- protecteur à doigts
- knife cutting finger protector

N° 7



- épluche-légumes
- éplucheur de légumes
- éplucheur à légumes
- vegetable peeler

N° 8



- casse-œuf
- casseur d'œuf
- casseur à œuf
- egg breaker

N° 9



- découpe-pâtes
- découpeur de pâtes
- découpeur à pâtes
- pasta cutter

N° 10



- équeute-tomate
- équeuteur de tomates
- équeuteur à tomates
- tomato stem remover

Remarques :

Néologie en français contemporain : 2^e partie

Dans cette partie, votre tâche est de choisir la phrase correspondant à votre langage courant. Vous pouvez choisir entre une et plusieurs réponses.

N° 1

- Pour éviter les traces de coquilles dans votre plat, voici un casseur d'œufs.
- Pour éviter les traces de coquilles dans votre plat, voici un casse-œuf.
- Pour éviter les traces de coquilles dans votre plat, voici un casseur à œufs.
- Pour éviter les traces de coquilles dans votre plat, voici un egg breaker.

N° 2

- Je mets combien de spaghettis pour nous quatre ? - Je ne sais pas, prends le nouveau mesure-spaghettis qu'on a de la grand-mère.
- Je mets combien de spaghettis pour nous quatre ? - Je ne sais pas, prends le nouveau mesureur de spaghettis qu'on a de la grand-mère.
- Je mets combien de spaghettis pour nous quatre ? - Je ne sais pas, prends le nouveau mesureur à spaghettis qu'on a de la grand-mère.
- Je mets combien de spaghettis pour nous quatre ? - Je ne sais pas, prends le nouveau spaghetti mesurer qu'on a de la grand-mère.

N° 3

- Tranche-banane, ustensile idéal pour préparer des salades de fruits, des desserts gourmands ou simplement le goûter des plus petits !
- Trancheur de banane, ustensile idéal pour préparer des salades de fruits, des desserts gourmands ou simplement le goûter des plus petits !
- Trancheur à banane, ustensile idéal pour préparer des salades de fruits, des desserts gourmands ou simplement le goûter des plus petits !
- Banana slicer, ustensile idéal pour préparer des salades de fruits, des desserts gourmands ou simplement le goûter des plus petits !

N° 4

- Cassez un œuf dans une assiette, puis aspirez le jaune à l'aide d'un sépare-jaune.
- Cassez un œuf dans une assiette, puis aspirez le jaune à l'aide d'un séparateur de jaune.
- Cassez un œuf dans une assiette, puis aspirez le jaune à l'aide d'un séparateur à jaune.
- Cassez un œuf dans une assiette, puis aspirez le jaune à l'aide d'un yolk separator.

N° 5

- Le découpe-pâtes vous permet de couper la pâte en différents formats : lasagnette, pappardelle, chiacchere, tortellinis...
- Le découpeur de pâtes vous permet de couper la pâte en différents formats : lasagnette, pappardelle, chiacchere, tortellinis...
- Le découpeur à pâtes vous permet de couper la pâte en différents formats : lasagnette, pappardelle, chiacchere, tortellinis...
- Le pasta cutter vous permet de couper la pâte en différents formats : lasagnette, pappardelle, chiacchere, tortellinis...

N° 6

- Incroyable ce que les gens inventent ! Comment pouvait-on se passer d'un décortique-fraise ?
- Incroyable ce que les gens inventent ! Comment pouvait-on se passer d'une décortiqueuse de fraises ?
- Incroyable ce que les gens inventent ! Comment pouvait-on se passer auparavant d'une décortiqueuse à fraises ?
- Incroyable ce que les gens inventent ! Comment pouvait-on se passer d'un strawberry stem remover ?

N° 7

- Utilisez l'équeteur à tomates pour retirer facilement le pédoncule et le coeur de la tomate sans l'abîmer.
- Utilisez l'équeute-tomate pour retirer facilement le pédoncule et le coeur de la tomate sans l'abîmer.
- Utilisez l'équeteuse de tomates pour retirer facilement le pédoncule et le coeur de la tomate sans l'abîmer.

Utilisez le tomato stem remover pour retirer facilement le pédoncule et le coeur de la tomate sans l'abîmer.

N° 8

- Il est important, pour un bon fonctionnement, de nettoyer l'épluche-légume et de l'essuyer après chaque usage.
- Il est important, pour un bon fonctionnement, de nettoyer l'éplucheur à légumes et de l'essuyer après chaque usage.
- Il est important, pour un bon fonctionnement, de nettoyer l'éplucheur de légumes et de l'essuyer après chaque usage.
- Il est important, pour un bon fonctionnement, de nettoyer le vegetable peeler et de l'essuyer après chaque usage.

N° 9

- Au moment de servir, couper le beurre en tranches égales à l'aide d'un coupe-beurre et déposer sur votre bifteck préféré.
- Au moment de servir, couper le beurre en tranches égales à l'aide d'un coupeur à beurre et déposer sur votre bifteck préféré.
- Au moment de servir, couper le beurre en tranches égales à l'aide d'un coupeur de beurre et déposer sur votre bifteck préféré.
- Au moment de servir, couper le beurre en tranches égales à l'aide d'un butter cutter et déposer sur votre bifteck préféré.

N° 10

- En acier inoxydable, ce protège-doigt est un secret de chefs pour trancher et couper sans crainte !
- En acier inoxydable, ce protecteur à doigts est un secret de chefs pour trancher et couper sans crainte !
- En acier inoxydable, ce protecteur de doigts est un secret de chefs pour trancher et couper sans crainte !
- En acier inoxydable, ce knife cutting finger protector est un secret de chefs pour trancher et couper sans crainte !

Remarques :